

# DENTOCROWN HD

TEMPORARY CROWNS & BRIDGES

ITENA®

FR

## DESCRIPTION :

Dentocrown HD est une résine composite auto-polymérisable pour la fabrication de couronnes, bridges, inlays, onlays et facettes provisoires avant une restauration permanente.

## COMPOSITION :

Bis-GMA (bisphénol A glycidylméthacrylate) – Bis-EMA (diméthacrylate de bisphénol A éthoxylé) – TEGDMA (diméthacrylate de triéthylène glycol) – UDMA (diméthacrylate d'uréthane) – micro/nanosilice – autres

## INDICATIONS :

- Fabrication de couronnes, bridges, inlays, onlays, couronnes partielles et facettes provisoires.
- Fabrication de provisoires à long terme.

## APPLICATION :

Insérer la cartouche de Dentocrown HD dans un distributeur avec un piston adéquat. Pour des raisons techniques, de légères différences du remplissage des deux compartiments des cartouches peuvent se produire. Pour cette raison, avant utilisation, enlever la fermeture de la cartouche et purger la cartouche jusqu'à l'obtention d'un débit égal par les deux orifices. Ensuite, placer l'embout mélangeur et le bloquer par une rotation à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. En actionnant le levier, le matériau est extrait et mélangé automatiquement dans le bon rapport de mélange.

Après utilisation, laisser l'embout mélangeur sur la cartouche. Le remplacer uniquement avant la prochaine utilisation par un nouvel embout mélangeur. Après utilisation, replacer la fermeture sur la cartouche.

## INDICATIONS POUR L'APPLICATION :

1. D'abord, combler les parties rétentives dans la préparation, ne pas utiliser des ciments contenant de l'eugénol.
1. Si des moules préconfectionnés ou similaires ne sont pas utilisés, réaliser une empreinte avant l'extraction d'une dent.
2. Sécher la dent et lubrifier légèrement la région en utilisant un lubrifiant, comme de la vaseline ou d'autres substances similaires.
3. Appliquer Dentocrown HD directement dans l'empreinte ou la matrice. Pour empêcher la formation de bulles, il est important de garder l'embout de la canule de mélange immergé dans le matériau. Ne pas surcharger.
4. Insérer doucement dans la bouche et maintenir fermement la dent préparée (dans le matériau d'empreinte) pendant maximum 45 secondes.
5. Environ 1 min 30 s à 1 min 45 s après le début du mélange, la couronne ou le bridge provisoire peut être aisément désinséré des dents préparées, de même que l'empreinte. Le processus de prise doit être contrôlé, dans la mesure où la température de la bouche exerce une influence significative sur le temps de prise et où la désinsertion du provisoire ne sera possible que pendant la phase élastique.
6. La couronne et le bridge peuvent être modelés et polis après 2 min 30 supplémentaires. Le retrait de la couche d'inhibition fine et collante à la surface de Dentocrown HD (utiliser par exemple de l'alcool éthylique) facilite la manipulation ultérieure. La finition de la couronne réalisée peut être effectuée en utilisant par exemple des meuleuses dentées.
7. Meuler soigneusement les excédents et les endroits rugueux dans la région de la gencive. Fixer les provisoires avec un ciment temporaire sans eugénol.

Application	Durée
Insertion en bouche	0 min – 0 min 45 s
Désinsertion	1 min 30 s – 1 min 45 s
Prise complète	2 min 20 s – 2 min 30 s

## PRÉCAUTIONS :

- Ce produit est conçu pour être vendu et utilisé exclusivement par des professionnels des soins dentaires.
- Ce produit contient un monomère méthacrylique. Certains patients peuvent développer une réaction allergique au monomère. Ne pas utiliser ce produit chez les patients allergiques ou hypersensibles aux monomères méthacryliques.
- Si ce produit provoque une réaction allergique ou une hypersensibilité, interrompre immédiatement son utilisation.
- Éviter le contact avec les yeux, les muqueuses, la peau ou les vêtements.
- Si ce produit entre en contact avec les yeux, rincer abondamment les yeux à l'eau et contacter immédiatement un ophtalmologue.
- Utiliser une digue en caoutchouc pour protéger la gargante.
- Ne pas utiliser ce produit après la date de péremption indiquée sur la cartouche.
- Si le produit est conservé par réfrigération, laisser le produit à température ambiante avant utilisation.
- Ne pas utiliser si la pulpe est exposée, et si la situation nécessite une procédure de coiffage pulpaire direct ou indirect.
- Embouts à usage unique.

## INDICATIONS POUR LE STOCKAGE :

1. Ne pas exposer les matériaux de restauration à des températures élevées ou à une lumière intense.
2. Conserver ce produit à une température comprise entre 2 °C et 27 °C.
3. Une température ambiante régulièrement supérieure à 27 °C (80 °F) peut réduire la durée de conservation.
4. La durée de conservation à température ambiante est de 24 mois.
5. Voir la cartouche externe pour la date de péremption.
6. Ne pas conserver les produits à proximité de substances contenant de l'eugénol.

## GARANTIE :

Nos préparations sont conçues pour être utilisées en dentisterie. Concernant l'application de nos produits, les informations orales et/ou écrites que nous avons fournies l'ont été d'après nos connaissances actuelles et sans obligation de notre part. Nos informations et/ou nos conseils ne vous dispensent pas d'examiner les substances afin de déterminer si elles sont adaptées aux objectifs poursuivis par l'application. Dans la mesure où l'application de nos préparations est hors de notre contrôle, l'utilisateur en est entièrement responsable. Nous garantissons évidemment la qualité de nos préparations conformément aux normes existantes et aux dispositions correspondantes, telles que stipulées dans nos conditions générales de vente et de livraison.

## INFORMATION DES CLIENTS :

Personne n'est autorisé à fournir des informations qui s'écarteraient de celles fournies dans la présente fiche d'information.

# DENTOCROWN HD

TEMPORARY CROWNS & BRIDGES

ITENA®

EN

## DESCRIPTION:

Dentocrown HD is a self-cured composite resin for the fabrication of temporary crowns, bridges, inlays, onlays and veneers before repairing a permanent restoration.

## COMPOSITION:

Bis GMA - Bis EMA – TEGDMA – UDMA – micro/nano silica - others

## INDICATIONS:

- Fabrication of temporary crown, bridges, inlays, onlays, partial crown and veneers.
- Fabrication of long-term temporaries.

## APPLICATION:

Insert Dentocrown HD cartridge into a dispenser with a suitable piston. Due to technical reasons, slight differences in the filling level between the cartridge chambers can occur. In this case, before use, remove the cartridge cap and squeeze the material out until the material is delivered evenly from both chambers. Then insert a mixing tip and lock with a 90° turn clockwise. By processing the lever the material is extruded and automatically mixed in the correct ratio.

After use, do not remove the mixing tip from the cartridge. Replace the used mixing tip with a new one just before the next application. After use, place the cap back onto the cartridge.

## PROCESSING DIRECTIONS:

Level out any undercuts in the preparation using a non-eugenol cement.

1. Prepare an impression prior to extraction of a tooth in cases where no prefabricated crowns or similar restoratives are used.
2. Dry the teeth and lightly lubricate the area by applying a lubricant such as Vaseline or similar materials.
3. Dispense Dentocrown HD directly into the impression or matrix. To prevent bubbles, it is important to keep the tip of the mixing cannula immersed in the material. Do not overfill.
4. Gently insert into the mouth and firmly hold the prepared tooth (within its impression material) for up to 45 seconds.
5. Approximately 1:30 to 1:45 minutes from start of mix, the provisional crown or bridge can easily be removed together with the impression from the prepared teeth. The setting reaction has to be monitored intraorally, as the temperature in the mouth has a significant influence on the setting time and removal of the provisional is only possible during gel state.
6. The crown and bridge may be contoured and polished after 2:30 additional minutes. The removal of the soft, sticky inhibition layer on the surface of Dentocrown HD (e.g. by wiping with ethyl alcohol) facilitates the shaping. Completed crown can be finished using toothed grinders, etc.
7. Carefully trim any excess material and roughen area around gingiva. Cement the temporary restoration using an eugenol-free temporary cement.

Application	Time
Insertion in the mouth	0:00 – 0:45
Removal from the mouth	1:30 – 1:45
End of setting	2:20 – 2:30

## CAUTION:

- This material is designed for sale and use by dental care professionals only.
- This material contains methacrylic monomer. Some patients can have an allergic reaction to the monomer. Do not use this material for patients allergic to or hypersensitive to methacrylic monomers.
- If this material causes an allergic reaction or oversensitivity, discontinue its use immediately.
- Avoid contact with eyes, mucosal membrane, skin or clothing.
- If this material comes in contact with the eyes, thoroughly flush eyes with water and immediately contact an ophthalmologist.
- Use a rubber dam to protect the throat.
- Do not use this material after the indicated expiration date on the cartridge.
- If refrigerated storage is used, allow product to reach room temperature prior to use.
- Do not use when pulp exposure has occurred and the situation warrants a direct or indirect pulp capping procedure.
- Single use tips.

## STORAGE:

1. Do not expose restorative materials to elevated temperature or intense light.
2. Store this material at a temperature between 2-27°C
3. Ambient temperature routinely higher than 27°C/80°F may reduce shelf life.
4. Shelf life at room temperature is 24 months.
5. See outer cartridge for expiration date.
6. Do not store materials in proximity to products containing Eugenol.

## WARRANTY:

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the suitability of the materials delivered by us for the intended purposes of application. As the application of our preparation is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

## CUSTOMER INFORMATION:

No person is authorized to provide any information which deviates from the information provided in this instruction sheet.

# DENTOCROWN HD

TEMPORARY CROWNS & BRIDGES

ITENA®

ES

## DESCRIPCIÓN:

Dentocrown HD es una resina compuesta autopolimerizable para la fabricación de coronas, puentes, inlays, onlays y carillas provisionales antes de realizar una reparación permanente.

## COMPOSICIÓN:

Bis GMA - Bis EMA – TEGDMA – UDMA – micro/nanosilice - otros

## INDICACIONES:

- Fabricación de coronas, puentes, inlays, onlays, semicoronas y carillas provisionales.
- Fabricación de componentes provisionales duraderos.

## APLICACIÓN:

Inserte el cartucho Dentocrown HD en un dispensador con un pistón adecuado. Por razones técnicas, puede haber pequeñas diferencias en el nivel de relleno entre las cámaras del cartucho. En este caso, antes de usar, retire el tapón del cartucho y apriete hasta que salga todo el material de ambas cámaras de manera uniforme. A continuación, inserte una punta de mezcla y gire 90° en sentido horario para cerrar. Al accionar la palanca, el material se extrae y se mezcla automáticamente en la proporción correcta.

Después del uso, no retire la punta de mezcla del cartucho. Sustituya la punta de mezcla usada por una nueva justo antes de la siguiente aplicación. Después de su uso, vuelva a colocar la tapa en el cartucho.

## INSTRUCCIONES DE PROCESAMIENTO:

Nivele los huecos de la preparación utilizando un cemento que no contenga eugenol.

1. Prepare una impresión antes de extraer un diente si no se van a utilizar coronas prefabricadas o elementos de restitución similares.
2. Seque el diente y lubrique ligeramente el área con vaselina o un lubricante similar.
3. Presente el Dentocrown HD directamente en la impresión o matriz. Para evitar que se formen burbujas, conviene mantener la cánula de la punta de la mezcla sumergida en el material. Evite que rebose.
4. Inserte con suavidad el diente preparado en la boca y sujételo con firmeza (en su material de impresión pertinente) durante 45 segundos como máximo.
5. Transcurridos aproximadamente entre 1 min y 30 s y 1 min y 45 s del inicio de la mezcla, la corona o puente provisional puede retirarse fácilmente del diente preparado junto con la impresión. La reacción del fraguado debe supervisarse intrabucalmente, ya que la temperatura de la boca influye de manera significativa en el tiempo de fraguado, y la retirada de los elementos provisionales solo puede realizarse cuando el material está en estado de gel.
6. La corona y el puente pueden perfilarse y pulirse pasados 2 min y 30 s más. La retirada de la suave capa adhesiva inhibidora de la superficie del Dentocrown HD (por ejemplo, con un poco de alcohol etílico), facilita el moldeado. La corona completa puede terminarse con una amoladora dentada, etc.
7. Recorte con cuidado el exceso de material y las zonas ásperas próximas a la encía. Cemente el elemento restaurador provisional con cemento provisional que no contenga eugenol.

Aplicación	Duración
Insersión en la boca	0:00 – 0:45
Retirada de la boca	1:30 – 1:45
Fin del fraguado	2:20 – 2:30

## PRECAUCIÓN:

- Este material está concebido para venta y uso por parte de odontólogos profesionales exclusivamente.
- Este material contiene monómero de metacrilato. Algunos pacientes pueden presentar una reacción alérgica al monómero. No utilice este material en pacientes alérgicos o con hipersensibilidad a los monómeros de metacrilato.
- Si este material provoca una reacción alérgica o hipersensibilidad, interrumpa su uso inmediatamente.
- Evite el contacto con los ojos, la membrana mucosa, la piel o la ropa.
- Si el material entra en contacto con los ojos, lávelos bien con abundante agua y acuda inmediatamente a un oftalmólogo.
- Utilice un dique de goma para proteger la garganta.
- No utilice este material después de la fecha de caducidad indicada en el cartucho.
- Si se conserva refrigerado, déjelo un rato a temperatura ambiente antes de usarlo.
- No lo utilice si la pulpa ha quedado expuesta y la situación requiere un procedimiento de recubrimiento pulpar directa o indirectamente.
- Puntas de uso único.

## CONSERVACIÓN:

1. No exponga los materiales de restauración a temperaturas elevadas ni a luz intensa.
2. Conserve el material a una temperatura entre 2 y 27 °C
3. Una temperatura ambiente habitual por encima de 27 °C puede reducir su vida útil.
4. La vida útil a temperatura ambiente es de 24 meses.
5. Consulte la fecha de caducidad en el cartucho exterior.
6. No guarde los materiales cerca de productos que contengan eugenol.

## GARANTÍA:

Nuestras preparaciones han sido desarrolladas para su uso en odontología. Por lo que a nosotros respecta, la información verbal y escrita que ofrecemos sobre la aplicación de los productos responde a nuestro mejor saber y entender, y no comporta obligación ninguna. La información y/o asesoramiento que le ofrecemos no le exime de examinar los materiales que le entregamos para comprobar su idoneidad para la finalidad prevista. Puesto que la aplicación de nuestra preparación se escapa a nuestro control, el usuario es totalmente responsable de la aplicación. Obvia decir que garantizamos la calidad de nuestras preparaciones según los estándares actuales y las condiciones estipuladas en nuestros términos generales de venta y entrega.

## INFORMACIÓN PARA EL CLIENTE:

No se otorga autorización para proporcionar ningún tipo de información que se desvíe de la información proporcionada en esta hoja de instrucciones.

# DENTOCROWN HD

TEMPORARY CROWNS & BRIDGES

PT

## DESCRIÇÃO:

A Dentocrown HD é uma resina composta autopolimerizável para a produção de coroas provisórias, pontes, inlays, onlays e facetas antes da reparação de uma restauração definitiva.

## COMPOSIÇÃO:

Bis-GMA - Bis-EMA – TEGDMA – UDMA – micro/nanossilica - outros

## INDICAÇÕES:

- Produção de coroas provisórias, pontes, inlays, onlays, coroas parciais e facetas.
- Produção de restaurações provisórias de longo prazo.

## APLICAÇÃO:

Insira o cartucho de Dentocrown HD num dispensador com um pistão/êmbolo adequado. Por razões técnicas, as câmaras do cartucho poderão apresentar níveis de enchimento ligeiramente diferentes. Caso isto ocorra, antes de utilizar o cartucho, remova a tampa e aperte-o para fazer sair o material até que ambas as câmaras estejam a expelir a mesma quantidade de material. Depois, insira uma ponta de mistura e bloqueie-a girando-a 90° no sentido dos ponteiros do relógio. Ao pressionar a alavanca, o material é expelido e automaticamente misturado na proporção correta.

Após a utilização, não remova a ponta de mistura do cartucho. Substitua a ponta de mistura usada por uma nova imediatamente antes da aplicação seguinte. Após a utilização, coloque novamente a tampa no cartucho.

## INSTRUÇÕES DE PROCESSAMENTO:

Corrija possíveis desníveis na preparação utilizando um cimento sem eugenol.

1. Prepare uma impressão antes da extração de um dente nos casos em que não sejam usadas coroas pré-fabricadas ou materiais restauradores semelhantes.
2. Seque os dentes e lubrifique ligeiramente a área aplicando um lubrificante como a vaselina ou outro material semelhante.
3. Aplique Dentocrown HD diretamente na impressão ou matriz. Para evitar a ocorrência de bolhas, é importante manter a ponta da cânula de mistura imersa no material. Não exceda os limites.
4. Insira cuidadosamente na boca e segure firmemente o dente preparado (dentro do seu material de impressão) durante 45 segundos.
5. Aproximadamente 1:30 a 1:45 minutos após o início da mistura, a ponte ou coroa provisória pode ser facilmente removida junto com a impressão do dente preparado. A reação de presa tem de ser monitorizada intraoralmente, uma vez que a temperatura na boca influencia significativamente o tempo de presa e apenas é possível remover o material provisório durante o estado em gel.
6. A coroa e a ponte podem ser delimitadas e polidas após 2:30 minutos adicionais. A remoção da camada de inibição mole e pegajosa na superfície de Dentocrown HD (por exemplo, limpando com álcool etílico) facilita a modelagem. O acabamento da coroa completa pode ser feito com discos de lixa de grão grosso, etc.
7. Apare cuidadosamente qualquer material em excesso e áreas rugosas perto da gengiva. Efetue a cimentação da restauração provisória utilizando um cimento provisório sem eugenol

Aplicação	Tempo
Inserção na boca	0:00 – 0:45
Remoção da boca	01:30 – 01:45
Fim da presa	02:20 – 02:30

## ATENÇÃO:

- Este material foi concebido para ser vendido a e utilizado por profissionais de saúde oral apenas.
- Este material contém um monómero de metacrilato. Alguns pacientes podem sofrer uma reação alérgica a este monómero. Não utilize este material em pacientes alérgicos ou com hipersensibilidade a monómeros de metacrilato.
- Se este material causar uma reação alérgica ou hipersensibilidade, descontinue imediatamente o seu uso.
- Evite o contacto com olhos, membrana mucosa, pele ou roupa.
- Se este material entrar em contacto com os olhos, passe os olhos por água abundantemente e contacte imediatamente um oftalmologista.
- Utilize um dique de borracha para proteger a garganta.
- Não utilize este material após a data de validade indicada no cartucho.
- Se o produto for armazenado no frigorífico, espere até que atinja a temperatura ambiente antes de o utilizar.
- Não utilize em casos em que tenha ocorrido exposição da polpa e se justifique um procedimento de recobrimento da polpa direto ou indireto.
- Pontas de utilização única.

## ARMAZENAMENTO

1. Não exponha os materiais restauradores a temperaturas elevadas ou luz intensa.
2. Armazene este material a uma temperatura entre 2-27°C.
3. Uma temperatura ambiente frequentemente superior a 27°C/80°F poderá reduzir a vida útil do produto.
4. A vida útil a temperatura ambiente é de 24 meses.
5. Consultar a data de validade no exterior do cartucho.
6. Não armazenar os materiais perto de produtos que contenham eugenol.

## GARANTIA

As nossas preparações foram desenvolvidas para serem utilizadas em Medicina Dentária. Relativamente à aplicação dos produtos por nós fornecidos, as informações por nós divulgadas oralmente e/ou por escrito são baseadas no nosso conhecimento e não implicam qualquer obrigação. As nossas informações e/ou conselhos não dispensam que os utilizadores examinem os materiais por nós fornecidos, verificando a sua adequação para a aplicação pretendida. Tendo em conta que a aplicação da nossa preparação está fora do nosso controlo, a aplicação é da total responsabilidade do utilizador. Obviamente, garantimos a qualidade das nossas preparações de acordo com as normas aplicáveis e com as condições estipuladas nos nossos termos gerais de venda e entrega.

## INFORMAÇÕES PARA O CLIENTE

Nenhuma pessoa tem autorização para fornecer qualquer informação diferente das informações fornecidas nesta folha de instruções.

# DENTOCROWN HD

TEMPORARY CROWNS & BRIDGES

IT

## DESCRIZIONE:

Dentocrown HD è una resina composita autopolimerizzabile per la realizzazione di corone, ponti, inlay, onlay e faccette provvisori fabbricati prima dell'esecuzione del restauro definitivo.

## COMPOSIZIONE:

Bis-GMA - Bis-EMA – TEGDMA – UDMA – micro/nano silice –altri

## INDICAZIONI:

- Realizzazione di corone, ponti, inlay, onlay, corone parziali e faccette provvisori.
- Realizzazione di provvisori a lungo termine.

## APPLICAZIONE:

Inserire la cartuccia di Dentocrown HD in un dispenser con un pistone appropriato. Per motivi tecnici, possono esserci leggere differenze nel livello di riempimento delle due camere della cartuccia. In questo caso, prima dell'utilizzo, rimuovere il tappo della cartuccia e far fuoriuscire una piccola quantità di materiale da entrambe le camere. Quindi inserire un puntale miscelatore ed incastrarlo ruotando di 90° in senso orario. Premendo la leva il materiale fuoriesce e si miscela automaticamente nel corretto rapporto.

Dopo l'utilizzo, non rimuovere il puntale miscelatore dalla cartuccia. Sostituire il puntale miscelatore usato con uno nuovo solo prima della successiva applicazione. Dopo l'utilizzo, riposizionare il tappo sulla cartuccia.

## PROCEDURA:

Eliminare tutti i sottosquadri nella preparazione usando un cemento senza eugenolo

1. Se non si utilizzano corone preformate o altri dispositivi simili, prendere un'impronta prima dell'estrazione del dente.
2. Asciugare il dente ed applicare un lubrificante tipo Vaselina.
3. Applicare Dentocrown HD direttamente nell'impronta o nella matrice. Per evitare la formazione di bolle, è importante tenere la punta della cannula miscelatrice immersa nel materiale. Non riempire eccessivamente.
4. Inserire delicatamente nel cavo orale e tenere premuto sul dente preparato per 45 secondi.
5. Dopo circa 1 minuto e 30 secondi/1 minuto e 45 secondi dall'inizio della miscelazione, la corona o il ponte provvisorio può essere facilmente rimosso dai denti insieme all'impronta. La reazione di presa deve essere controllata nel cavo orale, poiché la temperatura della bocca influisce sul tempo di presa e la rimozione del provvisorio è possibile solo nella fase di gel.
6. Il provvisorio può essere rifinito e lucidato dopo altri 2 minuti e mezzo. La rimozione dello strato di inibizione ossidativa dalla superficie di Dentocrown HD (per esempio strofinando con alcol etilico) facilita la rifinitura. Il provvisorio può essere rifinito con lucidatrici, ecc.
7. Rifilare accuratamente qualunque eccesso di materiale e le zone ruvide a contatto con la gengiva. Cementare il restauro provvisorio con un cemento provvisorio privo di eugenolo.

Procedura	Tempo
Inserimento nel cavo orale	0:00 – 0:45
Rimozione dal cavo orale	01:30 – 01:45
resa completata	02:20 – 02:30

## PRECAUZIONI:

- Questo materiale è destinato alla vendita e all'utilizzo dei soli professionisti del campo dentale.
- Questo materiale contiene monomero metacrilato. In alcuni pazienti può esserci una reazione allergica al monomero. Non utilizzare questo materiale su pazienti allergici o con ipersensibilità ai monomeri metacrilati.
- Se questo materiale provoca una reazione allergica o un'ipersensibilità, interrompere immediatamente l'utilizzo.
- Evitare il contatto con gli occhi, le mucose, la pelle o i vestiti.
- In caso di contatto con gli occhi, sciacquare abbondantemente con acqua e contattare al più presto un oftalmologo.
- Usare una diga di gomma per proteggere la gola.
- Non usare questo materiale oltre la data di scadenza della cartuccia.
- Se viene conservato in frigo, il prodotto deve raggiungere la temperatura ambiente prima di essere utilizzato.
- Non utilizzare quando c'è esposizione della polpa e la situazione richieda un incappucciamento pulpale diretto o indiretto.
- Puntali monouso.

## CONSERVAZIONE:

1. Non esporre il materiale a temperature elevate o ad una luce intensa.
2. Conservare questo materiale ad una temperatura compresa tra 2 e 27°C.
3. Una temperatura ambiente costante di 27°C/80°F può ridurre la durata di vita del materiale.
4. La durata di vita alla temperatura ambiente è di 24 mesi.
5. Controllare la data di scadenza sulla cartuccia.
6. Non conservare il materiale vicino a prodotti contenenti Eugenolo.

## GARANZIA:

I nostri prodotti sono stati sviluppati per essere utilizzati in campo dentale. Per quanto riguarda i prodotti da noi distribuiti, le informazioni orali o scritte sono fornite in modo più completo possibile e senza impegno. Avete il diritto di esaminare i materiali da noi distribuiti per verificare la loro conformità all'utilizzo preposto. Non essendo l'applicazione dei nostri prodotti sotto il nostro controllo, la responsabilità di una corretta applicazione è totalmente a carico dell'utilizzatore. Ovviamente, noi garantiamo la qualità dei nostri prodotti in conformità con gli standard richiesti e con le condizioni stipulate nelle condizioni generali di vendita e distribuzione.

## INFORMAZIONI AL CLIENTE:

Nessuna persona è autorizzata a fornire alcuna informazione che differisca da quelle fornite da questo foglio illustrativo.

# DENTOCROWN HD

TEMPORARY CROWNS & BRIDGES

DE

## BESCHREIBUNG:

Dentocrown HD ist ein selbsthärtendes Kompositharz zur Herstellung von provisorischen Kronen, Brücken, Inlays, Onlays und Veneers, bevor eine dauerhafte Restauration repariert wird.

## ZUSAMMENSETZUNG:

Bis-GMA, Bis-EMA – TEGDMA – UDMA – Mikro-/Nanokieselsäure - sonstige

## INDIKATIONEN:

- Herstellung von provisorischen Kronen, Brücken, Inlays, Onlays, Teilkronen und Veneers.
- Herstellung von langfristigen Provisorien.

## ANWENDUNG:

Setzen Sie die Dentocrown HD-Kartusche in einen Spender mit einem geeigneten Kolben ein. Aus technischen Gründen können geringfügige Unterschiede im Füllstand zwischen den Kartuschenkammern auftreten. Entfernen Sie in diesem Fall vor Gebrauch die Abdeckkappe der Kartusche und drücken Sie das Material heraus, bis es aus beiden Kammern gleichmäßig abgegeben wird. Setzen Sie dann eine Mischkanüle ein und arretieren Sie diese mit einer 90°-Drehung im Uhrzeigersinn. Durch die Bedienung des Hebels wird das Material extrudiert und automatisch im richtigen Verhältnis gemischt.

Nach Gebrauch darf die Mischkanüle nicht aus der Kartusche entfernt werden. Tauschen Sie die gebrauchte Mischkanüle kurz vor der nächsten Anwendung gegen eine neue aus. Setzen Sie die Abdeckkappe nach Gebrauch wieder auf die Kartusche.

## VERARBEITUNGSANWEISUNGEN:

Gleichen Sie Querschnitte in der Präparation mit einem eugenolfreiem Zement aus.

1. Bereiten Sie bei jenen Fällen vor der Zahnextraktion einen Abdruck vor, bei denen keine vorgefertigten Kronen oder ähnliche Restaurationsmaterialien verwendet werden.
2. Trocknen Sie die Zähne und schmieren Sie den Bereich leicht mit einem Schmiermittel wie Vaseline oder ähnlichen Stoffen ein.
3. Geben Sie Dentocrown HD direkt in den Abdruck oder die Matrix. Um Blasenbildung zu vermeiden, muss die Spitze der Mischkanüle im Material bleiben. Nicht zu viel einfüllen.
4. Sichte in den Mund einsetzen. Hält den präparierten Zahn (in seinem Abdruckmaterial) binnen 45 Sekunden fest.
5. Ungefähr 1:30 bis 1:45 Minuten nach Beginn des Mischens kann die provisorische Krone oder Brücke zusammen mit dem Abdruck der präparierten Zähne leicht entfernt werden. Die Abbindezeit muss im Mund kontrolliert werden, da die Temperatur im Mund einen wesentlichen Einfluss auf die Abbindezeit hat und das Entfernen des Provisoriums nur während der Gelphase möglich ist.
6. Die Krone und die Brücke können konturiert und nach weiteren 2:30 Minuten poliert werden. Das Entfernen der weichen, klebenden Inhibitionsschicht auf der Oberfläche von Dentocrown HD (z. B. durch Abwischen mit Äthylalkohol) ermöglicht die Formgebung. Die fertige Krone kann mit gezahnten Schleifmaschinen u. a. nachbearbeitet werden.
7. Schneiden Sie überschüssiges Material vorsichtig ab und rauen Sie den Bereich um das Zahnfleisch herum auf. Zementieren Sie das Provisorium mit einem eugenolfreien provisorischen Zement.

Anwendung	Zeit
Einsetzen in den Mund	0:00 – 0:45
Aus dem Mund entfernen	01:30 – 01:45
Ende des Abbindens	02:20 – 02:30

## ACHTUNG:

- Dieses Material ist nur für den Verkauf und die Verwendung durch zahnärztliches Personal bestimmt.
- Dieses Material enthält Methacrylmonomer. Einige Patienten können auf Monomer allergisch reagieren. Verwenden Sie dieses Material nicht bei Patienten, die allergisch oder überempfindlich auf Methacrylmonomer reagieren.
- Wenn dieses Material eine allergische Reaktion oder Überempfindlichkeit hervorruft, stellen Sie die Anwendung sofort ein.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit Augen, Schleimhaut, Haut oder Kleidung.
- Wenn dieses Material mit den Augen in Berührung kommt, spülen Sie die Augen gründlich mit Wasser aus und wenden Sie sich unverzüglich an einen Augenarzt.
- Verwenden Sie einen Kofferdam zum Schutz des Rachens.
- Verwenden Sie dieses Material nicht nach dem auf der Kartusche angegebenen Verfallsdatum.
- Wenn das Produkt gekühlt gelagert wird, lassen Sie es vor der Verwendung Raumtemperatur erreichen.
- Nicht verwenden, wenn eine Pulpabeteiligung vorlag und die Situation eine direkte oder indirekte Pulpaverkappung erfordert.
- Einweg-ausbringdüse.

## LAGERUNG:

1. Die Restaurationsmaterialien dürfen weder erhöhter Temperatur noch intensivem Licht ausgesetzt werden.
2. Bewahren Sie dieses Material bei einer Temperatur zwischen 2-27 °C auf.
3. Durch eine Umgebungstemperatur, die regelmäßig über 27 °C liegt, kann die Haltbarkeit verkürzt sein.
4. Die Haltbarkeit bei Raumtemperatur beträgt 24 Monate.
5. Verfallsdatum siehe äußere Kartusche.
6. Bewahren Sie keine Materialien in der Nähe von eugenolhaltigen Produkten auf.

## GARANTIE:

Unsere Präparate sind für den Einsatz in der Zahnmedizin entwickelt worden. Was die Anwendung der von uns gelieferten Produkte betrifft, so sind unsere mündlichen und/oder schriftlichen Angaben nach bestem Wissen und Gewissen für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unseres Präparats außerhalb unserer Kontrolle liegt, ist der Anwender für die Anwendung alleine verantwortlich. Selbstverständlich gewährleisten wir die Qualität unserer Präparate nach den bestehenden Normen und entsprechend den in unseren allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen festgelegten Bedingungen.

## KUNDENINFORMATION:

Niemand ist berechtigt, von den Angaben in diesem Merkblatt abweichende Informationen zur Verfügung zu stellen.

# DENTOCROWN HD

TEMPORARY CROWNS & BRIDGES

ITENA®

PL

## OPIS:

Dentocrown HD to samoutwardzalny materiał kompozytowy przeznaczony na tymczasowe korony, mosty, wkłady i nakładki oraz licówki stosowane przed dostarczeniem prac ostatecznych.

## SKŁAD:

Bis GMA - Bis EMA – TEGDMA – UDMA – krzemionka w formie mikro- oraz nanocząstek – inie

## WSKAZANIA:

- Wykonywanie tymczasowych koron, mostów, wkładów i nakładów, koron częściowych oraz licówek.
- Wykonywanie długoterminowych odbudów tymczasowych.

## SPÓSÓB STOSOWANIA:

Kartridż Dentocrown HD należy włożyć do dyspensera z odpowiednim tłokiem. Ze względów technologicznych mogą wystąpić nieznaczne różnice w stopniu wypełnienia komór kartridża. W takim przypadku należy przed użyciem produktu odkręcić zakrętkę kartridża i wycisnąć niewielką ilość materiału aż do uzyskanie jego równomiernego wypływu z obu komór. Następnie należy założyć na kartridż końcówkę mieszającą i zablokować ją przekręcając o 90° w kierunku zgodnym z obrotem wskazówek zegara. Po naciśnięciu dźwigni z kartridża będzie się wydobywał materiał zmieszany w odpowiednich proporcjach.

Po użyciu nie należy wycisnąć końcówki mieszającej z kartridża. Nową końcówkę mieszającą należy założyć bezpośrednio przed następną aplikacją produktu. Po zakończeniu stosowania produktu należy kartridż zamknąć zakręcając zakrętkę.

## WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA PRODUKTU:

Przed wykonaniem odbudowy tymczasowej należy wyrównać wszystkie podcięcie i zagłębienia w obszarze preparacji cementem niezawierającym eugenolu.

1. W przypadkach, gdy nie będą stosowane prefabrykowane korony lub matryce protetyczne, należy przed planowaną ekstrakcją zęba pobrać wycisk pola zabiegowe.

2. Zęby należy wysuszyć i nieść na nie niewielką ilość separatora, np. wazelinę lub inny podobny produkt.

3. Następnie należy wycisnąć materiał Dentocrown HD bezpośrednio do wycisku lub matrycy. Aby zapobiec zamknięciu pecherzyków powietrza w materiale należy trzymać koniec kaniuli mieszającej cały czas zanurzony w wyciskanej masie. Nie należy deponować nadmiernej ilości materiału.

4. Następnie należy włożyć wycisk lub matrycę do jamy ustnej, założyć na opracowane zęby i mocno docisnąć, utrzymując nieruchomo przez 45 sekund.

5. Po okresie około 1:30 do 1:45 minut od momentu rozpoczęcia procesu mieszania tymczasowa korona lub most dają się łatwo zdjąć z opracowanych zębów wraz z wyciskiem/matrycą. Reakcję wiązania należy monitorować zewnętrznie, ponieważ temperatura wewnętrzna ma istotny wpływ na czas wiązania, a zdjęcie pracy tymczasowej z zębów jest możliwe tylko w fazie żelowej materiału.

6. Po upływie następnych 2,5 minut koronę i most można już opracowywać i wykończyć. Usunięcie z powierzchni Dentocrown HD lekkiej warstwy spowodowanej procesem inhibicji tlenowej (np. przez jej przetarcie alkoholem etylowym) ułatwia proces opracowania odbudowy. Gotową koronę wykańczamy standardowymi wiertłami do finishingu.

7. Szczególnie dokładnie należy opracować oraz usunąć nadmiary i nierówności w obszarze przydziąsłowym. Odbudowę tymczasową osadzamy na cementie tymczasowym niezawierającym eugenolu.

Etapy pracy	Czas
Osadzenie w jamie ustnej	0:00 – 0:45
Wyjęcie z jamy ustnej	1:30 – 1:45
Zakończenie procesu wiązania	2:20 – 2:30

## OSTRZEŻENIE:

- Materiał jest przeznaczony wyłącznie do dystrybucji i stosowania przez osoby zajmujące się zawodowo stomatologią.
- Materiał zawiera monomery metakrylanowe. Niektórzy pacjenci mogą mieć reakcje alergiczne na monomery. Nie należy stosować tego materiału u pacjentów wykazujących alergie lub nadwrażliwość na monomery metakrylanowe.
- W przypadku wystąpienia reakcji alergicznej lub nadwrażliwości na materiał należy natychmiast przerwać jego stosowanie.
- Należy unikać kontaktu materiału z oczami, błonami śluzowymi, skórą lub odzieżą.
- W przypadku kontaktu materiału z oczami należy je starannie przepłukać wodą i skonsultować się natychmiast z okulistą.
- Należy stosować koferdam jako zabezpieczenie gardła i dróg oddechowych.
- Materiału nie należy stosować po upływie terminu przydatności do użycia podanej na kartridżu.
- W przypadku przechowywania materiału w lodówce należy odczekać do momentu, aż materiał osiągnie temperaturę pokojową.
- Nie należy stosować materiału w przypadkach obnażenia miazgi, które wymagają procedury bezpośredniego lub pośredniego pokrycia miazgi.
- Jednorazowe końcówki.

## PRZECHOWYWANIE:

- Odtwórcze materiały stomatologiczne należy chronić przed podwyższonymi temperaturami oraz intensywnym światłem.
- Produkt należy przechowywać w temperaturze między 2-27°C
- Temperatura otoczenia przewyższająca średnią wartość 27°C/80°F może skrócić czas przechowywania produktu.
- Okres przechowywania produktu w temperaturze pokojowej wynosi 24 miesiące.
- Proszę zapoznać się z datą ważności produktu podaną na opakowaniu kartridża.
- Nie należy składować produktu w pobliżu substancji zawierających eugenol.

## REKOMIACJA:

Nasze produkty zostały opracowane z myślą o zastosowaniach stomatologicznych. Oferowane w formie pisemnej i/lub ustnej informacje na temat stosowania naszych produktów są podawane zgodnie z naszą najlepszą wiedzą, ale bez zobowiązań. Przekazane przez nas informacje i/lub porady nie zwalniają Państwa z obowiązku sprawdzenia, czy dostarczone materiały są odpowiednie i czy nadają się do przewidzianych przez Państwa zastosowań. Stosowanie tych produktów pozostaje poza naszą kontrolą, tak więc użytkownik ponosi pełną odpowiedzialność za ich wykorzystanie. Naturalnie gwarantujemy, że jakość naszych produktów jest zgodna z obowiązującymi normami oraz że odpowiadają one zasadom podanym w naszych ogólnych warunkach sprzedaży i dostawy.

## INFORMACJA DLA KLIENTÓW:

Nikt nie jest uprawniony do przekazywania jakichkolwiek informacji, które odbiegają w swojej treści od informacji zawartych w niniejszej instrukcji.

# DENTOCROWN HD

TEMPORARY CROWNS & BRIDGES

ITENA®

RU

## ОПИСАНИЕ:

Материал Dentocrown HD – это самоотверждаемый композитный материал для изготовления временных коронок, мостов, вкладок, накладок и виниров перед восстановлением постоянных реставраций.

## СОСТАВ:

Бисфенол А глицидил метакрилат – Бисфенол Е глицидил метакрилат – Триэтиленгликоль диметакрилат – Уретандиметакрилат – микро/нано кремний – другие

## ПОКАЗАНИЯ:

- Изготовление временных коронок, мостов, вкладок, накладок, частичных коронок и виниров.
- Изготовление временных конструкций длительного ношения.

## ПРИМЕНЕНИЕ:

Вставьте картридж Dentocrown HD в пистолет-диспенсер с поршнем подходящего размера. Могут возникнуть незначительные расхождения в уровне наполнения между камерами картриджа по техническим причинам. В данном случае перед использованием снимите колпачок картриджа и выдавливайте материал до тех пор, пока материал не будет равномерно подан из обеих камер. Затем вставьте смесительную насадку и зафиксируйте ее, повернув на 90° по часовой стрелке. При нажатии на рычаг, материал выдавливается и автоматически смешивается в правильном соотношении.

После использования не извлекайте смесительную насадку из картриджа. Замените использованную смесительную насадку новой непосредственно перед следующим применением. После использования установите колпачок на картридж.

## НАПРАВЛЕНИЕ ОБРАБОТКИ:

Выровняйте все поддурения в продукте с помощью цемента, не содержащего эвгенол.

1. Подготовьте слепок до извлечения зуба в тех случаях, когда не используются коронки заводского производства или аналогичные ортопедические материалы.

2. Высушите зубы и слегка смажьте область, нанеся смазывающий материал, например вазелин или аналогичные материалы.

3. Нанесите материал Dentocrown HD непосредственно в слепок или матрицу. Для предотвращения образования пузырьков важно, чтобы насадка смешивающей канюли была погружена в материал. Не переполнять.

4. Аккуратно вставьте в ротовую полость и прочно удерживайте подготовленный зуб (в пределах его слепочного материала) в течение 45 секунд.

5. Приблизительно через 1:30 - 1:45 минут с начала смешивания временная коронка или мост может быть легко удален вместе со слепком, снятым с подготовленных зубов. Реакция застывания должна контролироваться внутриорально, так как температура во рту оказывает существенное влияние на время застывания, а удаление временной конструкции возможно только в телеобразном состоянии.

6. Коронка и мост могут быть контурированы и отполированы по прошествии 2:30 дополнительных минут. Удаление мягкого, липкого ингибирующего слоя на поверхности материала Dentocrown HD (например, посредством протирки этиловым спиртом) облегчает создание формы. Готовую коронку можно отшлифовать с помощью зубчатых шлифовальных машин и т.д.

7. Тщательно удалите весь избыточный материал и шероховатую область вблизи десны. Закрепите цементом временную реставрацию с помощью временного цемента, не содержащего эвгенол.

Применение	Время
Вставка в ротовую полость	0:00 – 0:45
Удаление из ротовой полости	1:30 – 1:45
Окончание застывания	2:20 – 2:30

## ОСТОРОЖНО:

- Данный материал предназначен для продажи и использования только профессиональными стоматологами.
- Данный материал содержит метакриловый мономер. У некоторых пациентов может возникнуть аллергическая реакция на мономер. Не используйте данный материал для пациентов с аллергией или повышенной чувствительностью к метакриловым мономерам.
- Если данный материал вызывает аллергическую реакцию или повышенную чувствительность, немедленно прекратите его использование.
- Избегайте контакта с глазами, слизистой оболочкой, кожей или одеждой.
- При попадании данного материала в глаза, тщательно промойте глаза водой и немедленно обратитесь к офтальмологу.
- Используйте резиновый изолятор слюны, чтобы защитить горло.
- Не используйте данный материал после истечения срока годности, который указан на картридже.
- При хранении в холодильной камере перед использованием дайте препарату нагреться до комнатной температуры.
- Не используйте, если имело место вскрытие пульпы зуба, и ситуация требует прямой или непрямой процедуры установки защитной прокладки на обнаженную пульпу зуба.
- Одноразовые насадки.

## ХРАНЕНИЕ:

- Не подвержайте реставрационные материалы воздействию повышенной температуры или интенсивного освещения.
- Храните данный материал при температуре в диапазоне 2 - 27 °C
- Температура окружающей среды, регулярно превышающая 27 °C/80 °F, сокращает срок годности.
- Срок годности при комнатной температуре составляет 24 месяца.
- См. срок годности на внешнем картридже.
- Не храните материалы в непосредственной близости от продуктов, содержащих эвгенол.

## ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА:

Наши препараты были разработаны для использования в стоматологии. В отношении применения продуктов, поставляемых нашей компанией, информация в устной и/или письменной форме предоставлена согласно имеющимся у нас данным и без принятия каких-либо обязательств. Информация, предоставляемая нашей компанией, и/или наши рекомендации не освобождают Вас от проверки материалов, поставленных нашей компанией, на предмет их соответствия предусмотренным целям применения. Если применение нашего препарата выходит за рамки нашего контроля, пользователь несет полную ответственность за применение. Конечно, мы гарантируем качество наших препаратов в соответствии с действующими стандартами и согласно условиям, оговоренным в общих условиях продажи и поставки нашей компании.

## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ:

Никто не уполномочен предоставлять информацию, отличную от информации, представленной в данной инструкции.

# DENTOCROWN HD

TEMPORARY CROWNS & BRIDGES

ITENA®

UK

## ОПИС:

Матеріал Dentocrown HD є смолою з самостійним затвердінням для виготовлення тимчасових коронок, мостів, вкладок, накладок і вінірів перед відновленням постійних реставрацій.

## СКЛАД:

Бісфенол А гліцидил метакрилат - Бісфенол Е гліцидил метакрилат - Триетиленгліколь диметакрилат - Уретандиметакрилат - мікро/нано кремній - інші

## ПОКАЗАНИЯ:

- Виготовлення тимчасових коронок, мостів, вкладок, накладок, складових коронок і вінірів.
- Виготовлення тимчасових конструкцій тривалого застосування.

## ЗАСТОСУВАННЯ:

Вставте картридж Dentocrown HD у дозатор з поршнем відповідного розміру. Можуть виникнути незначні розбіжності в рівні наповнення між камерами картриджа, через технічні причини. В цьому випадку, перед використанням зніміть ковпачок картриджа та видавлийте матеріал доти, поки матеріал не буде рівномірно поданий з обох камер. Потім вставте змішувальну канюлю для шприца і зафіксуйте її, повернувши на 90° за годинниковою стрілкою. При натисканні на важіль матеріал видавлюється та автоматично змішується в правильному співвідношенні.

Після використання витягайте змішувальну канюлю для шприца з картриджа. Замініть використану змішувальну канюлю для шприца новою перед наступним застосуванням. Після використання встановіть ковпачок на картридж.

## НАПРЯМКИ ОБРОБКИ:

Вирівняйте всі піддурнення в препараті за допомогою цементу, що не містить евгенол.

1. Підготуйте зліпок до вилучення зуба в тих випадках, коли не використовуються коронки заводського виробництва або аналогічні ортопедичні матеріали.

2. Висушіть зуби і злегка змастіть ділянку, наносючи змашувальний матеріал, наприклад, вазелін або аналогічні матеріали.

3. Нанесіть матеріал Dentocrown HD безпосередньо в зліпок або матрицю. Для запобігання утворенню бульбашок – важливо, щоб наконечник змішувальної канюлі був занурений у матеріал. Не переповнювати.

4. Аккуратно вставьте в ротovu порожнину та міцно тримайте підготовлений зуб (у межах його зліпочногo матеріалу) не більше 45 секунд.

5. Приблизно через 1:30 - 1:45 хвилин з початку змішування тимчасова коронка або міст може бути легко видалена разом зі зліпком, знятим з підготовлених зубів. Реакція затвердіння повинна контролюватися внутрішньоорально, оскільки температура в роті має суттєвий вплив на час затвердіння, а видалення тимчасової конструкції можливо тільки під час стану гелю.

6. Коронка та міст можуть бути контуровані та відполіровані після 2:30 додаткових хвилин. Видалення м'якого, липкого інгібуючого шару на поверхні матеріалу Dentocrown HD (наприклад, за допомогою протирання етиловим спиртом) полегшує створення форми. Готову коронку можна відшліфувати за допомогою зубчастих шліфувальних машин тощо.

7. Ретельно видаліть весь надлишковий матеріал і шерстку ділянку біля ясен. Закріпіть цементом тимчасову реставрацію, за допомогою тимчасового цементу, що не містить евгенол.

Застосування	Час
Вставка в ротovu порожнину	0:00 – 0:45
Видалення з ротовой порожнини	1:30 – 1:45
Закінчення затвердіння	2:20 – 2:30

## ОБЕРЕЖНО:

- Цей матеріал призначений для продажу та використання тільки професійними стоматологами.
- Цей матеріал містить метакриловий мономер. У деяких пацієнтів може бути алергічна реакція на мономер. Не використовуйте цей матеріал для пацієнтів з алергією або підвищеною чутливістю до метакрилових мономерів.
- Якщо цей матеріал викликає алергічну реакцію або підвищену чутливість, негайно припиніть його використання.
- Уникайте контакту з очима, слизовою оболонкою, шкірою або одягом.
- У разі попадання цього матеріалу в очі, ретельно промийте очі водою та негайно зверніться до офтальмолога.
- Використовуйте латексну пластину для ізоляції оброблюваних зубів, щоб захистити горло.
- Не використовуйте цей матеріал після закінчення терміну придатності, який зазначено на картриджі.
- При зберіганні в холодильній камері, перед використанням дайте препарату нагрітись до кімнатної температури.
- Не використовуйте, якщо відбувався розтин пульпи зуба та ситуація вимагає прямої або непрямої процедури установлення захисної прокладки на оголену пульпу зуба.
- Одноразові поради.

## ЗБЕРІГАННЯ:

- Не піддавайте реставраційні матеріали впливу підвищеної температури або інтенсивного освітлення.
- Зберігайте цей матеріал при температурі в діапазоні 2 - 27°C
- Температура навколишнього середовища, яка часто перевищує 27°C/80°F, скорочує термін придатності.
- Термін придатності при кімнатній температурі становить 24 місяці.
- Див. термін придатності на зовнішньому картриджі.
- Не зберігайте матеріали безпосередньо поруч продуктів, що містять евгенол.

## ГАРАНТИЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ:

Наші препарати були розроблені для використання в стоматології. Відносно застосування препаратів, які поставляються нашою компанією, інформація в усній та/або письмовій формі надається в міру наших знань і без зобов'язань. Інформація, надана нашою компанією, та/або рекомендації не звільняють Вас від перевірки відповідності матеріалів, поставлених нашою компанією, щодо передбачених цілей застосування. Якщо застосування нашого препарату виходить за межі нашого контролю, користувач несе повну відповідальність за застосування. Звісно, ми гарантуємо якість наших препаратів щодо існуючих стандартів і відповідно до умов, обговорених у загальних умовах продажу і поставки нашої компанії.

## ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ:

Ніхто не уповноважений надавати будь-яку інформацію, що відрізняється від інформації, представленої в цій інструкції з експлуатації.

## ITENA® DENTOCROWN HD TEMPORARY CROWNS & BRIDGES

**الوصف:**

Dentocrown HD هو مركب راتنجي ذاتي التصلب لصنع التيجان والجسور المؤقتة والحشوات المصبوبة والحشوات الفوقية والقشور الخزفية قبل ترميم تركيبة دامية.

**التركيب:**

بيسفنول أ وميثاكريلات الجليسيديل (Bis GMA) - بيسفينول أ وجليكول بولي إيثيلين داي إيثر داي ميثاكريلات (Bis EMA) - جليكول ترائي إيثيلين داي ميثاكريلات (TEGDMA) - داي ميثاكريلات البورثان (UDMA) - السيليكا الدقيقة(نانوية - مواد أخرى

**دواعي الاستعمال:**

- صنع التيجان والجسور المؤقتة والحشوات المصبوبة والحشوات الفوقية والتيجان والقشور الخزفية الجزئية.
- صنع التركيبات المؤقتة طويلة الأجل.

**الاستخدام:**

ضع خرطومشة Dentocrown HD في الموزع بمكيس مناسب نظرا لأسباب فنية، قد تحدث اختلافات بسيطة في مستوى ملء خزيتي الخرطومشة. في هذه الحالة، أزل غطاء الخرطومشة قبل الاستخدام واضغط عليها لدفع المادة إلى الخارج حتى يتم الحصول على المادة بشكل متساو من كلا الخزيتين. ثم ضع طرف خلطو قم بإحكام تثبيتته بلفه 90 درجة في اتجاه عقارب الساعة. يتم استخراج المادة وخطها تلقائيا بالنسبة الصحيحة عن طريق رفع الذراع.

لا تتم إزالة طرف الخلط من الخرطومشة بعد الاستخدام. قم باستبدال طرف الخلط المستخدم بأخر جديد قبل الاستخدام التالي مباشرة. أعد العطاء إلى مكانه على الخرطومشة بعد الاستخدام.

**توجيهات المعالجة:**

- قم بتسوية أي فحوات بالتركيب باستخدام ملاطخ حال من الأوجينول.
- قم بتحصير طبقة سنية قبل خلع السن في الحالات التي لا تُستخدم فيها تيجان مسبقة الصنع أو تركيبات مشابهة.
- قم بتوزيع Dentocrown HD مباشرةً في الطبقة السنية أو المسندة. لمنع حدوث فقاعات، من الضروري الحفاظ على طرف قنية الخلط مغمونا في المادة. لا تتم زيادة الماء.
- ضعه داخل الفم برفق وقم بتثبيت السن المُعدّة (داخل مادة الطبعة الخاصة بها) لمدة أقصاها 45 ثانية.
- لمدة 1:30 إلى 1:45 دقيقة تقريبًا من بداية الخلط، يمكن إزالة التاج أو الجسر المؤقت بسهولة مع الطبعة من الأسنان المُعدّة. يجب مراقبة التفاعل داخل الفم، حيث إن درجة حرارة لها تأثير كبير على وقت التصلب ولا يمكن إزالة التركيب المؤقت إلا في الحالة اليلامية.
- يمكن نحت التاج أو الجسر أو تلميعهما بعد دقيقتين ونصف إضافيتين. تُسهّل إزالة طبقة الكبح الناعسة اللاصقة الموجودة على سطح Dentocrown HD (مثلاً عن طريق المسح بحول الإيثيل) عملية التشكيل. يمكن الانتهاء من التاج المكتمل باستخدام مشحذ مسنن، الج.
- قم بتثبيت أي مادة زائدة واجعل المنطقة حول اللثة خنثية. قم بتثبيت التركيب المؤقت بالملاطخ، مستخدماً ملاطخًا خاليًا من الأوجينول.

الوقت	الاستخدام
0:00 – 0:45	وضعه داخل الفم
01:30 – 01:45 من	إخراجه من الفم
02:20 – 02:30 من	نهاية مدة التصلب

**تنبيه:**

- هذه المادة مخصصة للبيع لأخصائيي طب الأسنان وللاستخدام من قبلهم فقط.
- هذه المادة تحتوي على مونومر الميثاكريلات. قد يكون لدى بعض المرضى تفاعل حساسية تجاه المونومر. لا تستخدم هذه المادة مع المرضى الذين يعانون من الحساسية أو فرط الحساسية تجاه مونومرات الميثاكريلات.
- إذا تسببت هذه المادة في حدوث تفاعل حساسية أو فرط حساسية، فتوقف عن استخدامها على الفور.
- تجنب ملامستها للعينين أو الغشاء المخاطي أو الجلد أو الملابس.
- إذا لامست هذه المادة العينين، فاغسل العينين جيدًا بالماء وتواصل على الفور مع طبيب العيون.
- استخدم حازمًا مطاطيًا لحماية اللحن.
- لا تستخدم المادة بعد مرور تاريخ انتهاء الصلاحية المدون على الخرطومشة.
- إذا تم تخزين المنتج في البراد، فتركه خارجًا ليصل إلى درجة حرارة الغرفة قبل الاستخدام.
- لا تستخدم المنتج إذا حدث تكثف للب السن وتطلب الوضع إجراء تعظيية لبية مباشرة أو غير مباشرة.
- نصائح المتاح

**التخزين:**

- لا تعرض مواد التركيب لدرجة حرارة مرتفعة أو لضوء شديد.
- قم بتخزين هذه المادة في درجة حرارة بين 2 إلى 27 درجة مئوية
- قد تنقل درجة الحرارة المحيطة التي تزيد بشكل روتيني عن 27 درجة مئوية/80 درجة فهرنهايت من مدة الصلاحية.
- مدة الصلاحية في درجة حرارة الغرفة 24 شهرًا.
- راجع الخرطومشة من الخارج لمعرفة تاريخ انتهاء الصلاحية.
- لا تخزن المواد بالقرب من المنتجات التي تحتوي على أوجينول.

**الضمان:**

تم تصنيع مستحضراتنا للاستخدام في طب الأسنان. وفيما يتعلق باستخدام المنتجات التي نقدمها، فقد قمنا بتقديم معلوماتنا لفظيًا وأو كتابيًا وفقًا لأفضل ما يتوفر لدينا من معلومات ودون أي إزام. لا تعليك معلوماتنا وأو مشورتنا من فحص ملامحة المواد التي نقدمها للعرض المتقوسد من الاستخدام. نظرًا لأن استخدام مستحضراتنا خارج عن سيطرتنا، فإن المستخدم يتحمل مسؤولية الاستخدام كاملة. نحن بالبلع نضمن جودة مستحضراتنا وفقًا للمعايير الموجودة وبما يتفق مع الشروط الموضحة في أحكام البيع والتسليم العامة.

**معلومات العميل**

غير مُصرّح لأي شخص تقديم أي معلومات تختلف عن المعلومات المقدمة في صحيفة التعليمات.

## ITENA® DENTOCROWN HD TEMPORARY CROWNS & BRIDGES

### ZH

**描述:**

Dentocrown HD是自固化复合体，以树脂构造临时牙冠、牙桥、嵌体、冠盖体和贴面，在永久修复体完成前使用。

**成分:**

Bis GMA – Bis EMA – TEGDMA – UDMA – 微/纳米二氧化硅 – 其它

**适应用途:**

- 构造临时牙冠、牙桥、嵌体、冠盖体、部分牙冠和贴面
- 构造长期使用的临时假体。

**应用:**

把Dentocrown HD盒子插具有适当大小活塞的注射器中。由于技术原因，盒子不同仓室的填充水平有机会略有不同。在这个情况下，请在使用前，把盒子的上盖移除并把多出的物料挤出，直至两个仓室的物料平均地填注。然后插上混合头并顺时针旋转90°上锁。通过杠杆处理，材料被挤出并以正确的比例自动混合。

使用后，不要把混合头从盒子里移除。仅在下次使用前，才更换新的混合头。使用后，把上盖放回盒子。

**处理方法:**

- 使用非丁香油酚黏合剂平整窝洞中的任何倒凹。
- 若没有使用预制冠或相似修复物，则在拔除牙齿前制作印模。
- 干燥牙齿并利用润滑剂（如凡士林或其它类似物料）稍微润滑有关位置。
- 直接把Dentocrown HD注入印模或基体为防止气泡产生，务必保持混合插管的尖端浸没在物料中。请勿过量填注。
- 轻轻插入口腔中，稳固地将制备完成的牙齿置放（在其印模材料中）并维持45秒。
- 由混合剂计大概1:30–1:45分钟内，临时牙冠或牙桥可轻易地从制备完成的牙齿与印模一同移除。
- 由于口腔的温度对固化时间有着重大的影响，而移除临时构件只可在凝胶状态下进行，因此需监控口内固化反应的情况。
- 在此之后的2:30分钟，可进行牙冠和牙桥的轮廓修饰和抛光。把Dentocrown HD表面柔软具黏性的阻聚层移走（例如用乙醇抹走）。利用锯齿打磨器把打磨制备完成的牙冠。
- 小心地削去多余的物料及在牙根的周边位置进行粗化。利用不含丁香油酚的临时黏合剂黏合临时修复物。

应用	时间
插入口腔	0:00 – 0:45
从口腔中取出	1:30 – 1:45
固化完成	2:20 – 2:30

**注意事项:**

- 此物料设计只供牙科专业人员销售及使用。
- 此物料含有甲基丙烯酸单体。有些病人会对此单体产生敏感反应。请勿用于对甲基丙烯酸单体敏感的病人。
- 如果此物料引起过敏反应或过敏，请立即停用。
- 避免接触到眼睛、粘膜、皮肤或衣服。
- 如果此物料接触到眼睛，请用水彻底冲洗眼部并立即联系眼科医生。
- 请用橡皮障保护眼睛。
- 请勿于超出盒上标明的有效期后使用此物料。
- 如果曾冷藏贮存，请在使用前让产品回到室温状态。
- 如有牙髓暴露的情况，以及在需要进行直接或间接盖髓术的情况下，请勿使用此物料。
- 一次性小费。

**存储:**

- 请勿把修复物料暴露于高温的环境或强光下。
- 请把此物料存放在2–27°C之间的温度下
- 一般来说，环境温度高于27°C/80°F有机会会缩短保质期。
- 室温下的有效期为24个月。
- 请于外盒处查阅有效期。
- 请勿将材料贮存在含有丁香油酚的产品附近。

**保证:**

我们的制剂为牙科用途开发。尽管我们就所交付产品提供相关的应用说明（包括口头和/或书面信息）时已力求准确，我们概不就此承担任何责任。您不应因我们提供的信息和/或建议而不对我们交付的物料进行检测，以确认有关物料是否适合您的应用目的。如何应用制剂并非我们控制范围之内，用家需就有关应用负上全部责任。当然，我们会保证制剂的质量符合现行标准，以及与我们的销售及运输一般条款上所列明的条件相对应。

**客户资讯:**

无任何人士获授权提供任何与本指引所列不同的信息。

## ITENA® DENTOCROWN HD TEMPORARY CROWNS & BRIDGES

### SV

**BESKRIVNING:**

Dentocrown HD är en självhårdande kompositresin för tillverkning av tillfälliga kronor, broar, fyllningar och fasader innan reparation av en permanent restaurering.

**SAMMANSÄTTNING:**

Bis GMA – Bis EMA – TEGDMA – UDMA – mikro-/nanokiseloxid – andra

**INDIKATIONER:**

- Tillverkning av tillfälliga kronor, broar, fyllningar, delkronor och fasader.
- Tillverkning av långvariga tillfälliga lösningar.

**APPLICERING:**

Sätt i Dentocrown HD-patronen i en hållare med en lämplig kolv. På grund av tekniska skäl kan det förekomma smärre skillnader av fyllningsnivå mellan patronkammare. Om så är fallet ska du före användning ta bort patronlocket och pressa ut material tills båda kamrarna innehåller lika mycket material. Sätt sedan i en blandningsspets och läs genom att vrida 90° medurs en gång. Genom att bearbeta spaken extruderas materialet och blandas automatiskt i rätt proportioner. Ta inte bort blandningsspetsen från patronen efter användning. Ersätt den använda blandningsspetsen med en ny strax före nästa applicering. Sätt tillbaka locket på patronen efter användning.

**BEARBETNINGSANVISNINGAR:**

Jäma ut eventuella underkanter i bearbetningen med en eugenolfri cement.

- Förbered ett avtryck före utdragning av en tand i de fall då inga prefabricerade kronor eller liknande restorativa komponenter används.
- Torka tänderna och smörj in området lätt genom att applicera ett smörjmedel som t.ex. vaselin eller liknande material.
- Fördela Dentocrown HD direkt i avtrycket eller matrisen. För att förhindra bubbler är det viktigt att se till att blandningskanylens spets hålls kvar nedsänkt i materialet. Fyll inte på för mycket.
- För försiktigt in i munnen och håll stadigt fast den preparerade tanden (i dess avtrycksmaterial) i upp till 45 sekunder.
- Den provisoriska kronan eller bryggan kan enkelt tas bort tillsammans med avtrycket från de preparerade tänderna cirka 1:30 till 1:45 minuter efter påbörjad blandning. Fixeringsreaktionen måste övervakas intraoralt, eftersom temperaturen i munnen har en betydande inverkan på fixeringstiden, och borttagning av den provisoriska komponenten är endast möjlig under gelstadiet.
- Kronan och bron kan vara rundade och polerade efter ytterligare 2:30 minuter. Borttagning av det mjuka, klibbiga inihineringsskittet på Dentocrown HD (t.ex. genom att torka med etylalkohol) underlättar forandet. Färdiga kronor kan slipas till med tandade slipmaskiner osv.
- Trimma försiktigt bort all överflödigt material och förstärk området runt tandkötet. Cementera den tillfälliga restaurationen med en eugenolfri tillfällig cement.

Applicering	Tid
Isättning i munnen	0:00 – 0:45
Borttagning från munnen	1:30 – 1:45
Fixeringslut	2:20 – 2:30

**VARNING:**

- Detta material är endast avsett för försäljning och får endast användas av tandvårdspersonal.
- Detta material innehåller metakrylmonomer. Kan orsaka allergisk reaktion mot monomer hos vissa patienter. Använd inte detta material för patienter som är allergiska mot eller överkänsliga mot metakrylmonomerer.
- Om detta material orsakar en allergisk reaktion eller överkänslighet ska du omedelbart sluta använda det.
- Undvik kontakt med ögon, slemhinnor, hud och kläder.
- Om detta material kommer i kontakt med ögonen ska du skölja ögonen med vatten och omedelbart kontakta en ögonläkare.
- Använd en kofferdam för att skydda halsen.
- Använd inte detta material efter det angivna utgångsdatumet på patronen.
- Om kylförvaring tillämpas ska du låta produkten uppnå rumstemperatur före användning.
- Använd inte produkten om pulpan är exponerad och situationen kräver direkt eller indirekt procedur för att skydda pulpan.
- Engångstips.

**FÖRVARING:**













- Utsätt inte repareringsmaterial för höga temperaturer eller intensivt ljus.
- Förvara detta material vid en temperatur mellan 2 och 27 °C
- Omgivningstemperatur som rutinmässigt är högre än 27 °C kan minska hållbarhetstiden.
- Hållbarhetstiden vid rumstemperatur är 24 månader.
- Se utgångsdatum på den yttre patronen.
- Förvara inte material i närheten av produkter som innehåller eugenol.

**GARANTI:**

Våra beredningar har tagits fram för användning inom tandvården. När det gäller tillämpningen av de produkter som vi tillhandahåller har den muntliga och skriftliga informationen vi tillhandahåller getts efter bästa förmåga och utan förpliktelser. Information och/eller råden som vi tillhandahåller befriar dig inte från att undersöka materialet som vi tillhandahåller gällande dess lämplighet för de avsedda ändamålen. Eftersom tillämpningen av vår beredning är bortom vår kontroll ansvarar användaren fullt ut för tillämpningen. Vi garanterar naturligtvis våra beredningars kvalitet i enlighet med gällande standarder och motsvarande de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

**KUNDINFORMATION:**
















Ingen person har behörighet att lämna information som avviker från informationen som tillhandahålls i dessa anvisningar.

	<b>FR:</b> Code du lot <b>EN:</b> Batch code		<b>FR:</b> A utiliser jusqu'au <b>EN:</b> Use by		<b>FR:</b> Référence <b>EN:</b> Reference		<b>FR:</b> Date de fabrication <b>EN:</b> Date of Manufacture
	<b>FR:</b> Conserver au sec <b>EN:</b> Keep in a dry place		<b>27°C max</b> <b>80°F max</b> <b>FR:</b> Limite de température <b>EN:</b> Temperature limit		<b>FR:</b> Conserver à l'abri de la lumière <b>EN:</b> Keep away from light sources		<b>FR:</b> Fabricant <b>EN:</b> Manufacturer
	<b>FR:</b> Lire le mode d'emploi <b>EN:</b> See Instructions	<b>RxOnly</b>	<b>FR:</b> Pour utilisation sur ordonnance uniquement <b>EN:</b> For prescription use only		<b>FR:</b> Dispositif médical <b>EN:</b> Medical device		<b>FR:</b> Irritant <b>EN:</b> Irritant
	<b>FR:</b> Embouts à usage unique <b>EN:</b> Single use tips						

		<b>ITENA CLINICAL</b> www.itenac-clinical.com 83 avenue Foch 75116 Paris – FRANCE Tel. : +33 (0)1 45 91 30 06
---	---	---

Ind. OR • Date: 01/2020

	4 avenue des Pins Noirs 77220 Gretz-Armainvilliers f.malo@bullegom.com T: 01 64 07 09 56
---	---

<b>Ref.:</b>	Dentocrown HD_notice_IND OR.ai										
<b>Colors</b>	<table> <tbody><tr> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>PANTONE 287</td> <td>PANTONE 361</td> <td>PANTONE 361 à 30%</td> <td>Black</td> <td>PANTONE 032</td> </tr> </tbody></table>						PANTONE 287	PANTONE 361	PANTONE 361 à 30%	Black	PANTONE 032
											
PANTONE 287	PANTONE 361	PANTONE 361 à 30%	Black	PANTONE 032							

<b>Modified</b>
19 JAN 2020